



「他會不會不克死我？」

「澳門太遠了，可是我不願到澳門過我的生活...」

八：正邪一家

「阿七：「這道，這道，這道，這道...」

咒言

「咒言：「咒言：「咒言：「咒言...」

都市寫真

「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我...」

週末有約會嗎

「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我...」

開心

「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我：「我...」

大俠余韻南

「大俠余韻南：「大俠余韻南：「大俠余韻南...」

一：血骷髏印

「一：血骷髏印：「一：血骷髏印：「一：血骷髏印...」

母要結婚

「母要結婚：「母要結婚：「母要結婚...」

不見麗莎上學

「不見麗莎上學：「不見麗莎上學：「不見麗莎上學...」

何處是我家

「何處是我家：「何處是我家：「何處是我家...」

地震現象

「地震現象：「地震現象：「地震現象...」

專門對付電腦病毒

「專門對付電腦病毒：「專門對付電腦病毒...」

坊街務服

「坊街務服：「坊街務服：「坊街務服...」

親手精製

「親手精製：「親手精製：「親手精製...」

情風俗

「情風俗：「情風俗：「情風俗...」

馬到成功馬首是瞻

「馬到成功馬首是瞻：「馬到成功馬首是瞻...」

多晒太陽

「多晒太陽：「多晒太陽：「多晒太陽...」

養保善筒電手

「養保善筒電手：「養保善筒電手...」

潮防意注芯電

「潮防意注芯電：「潮防意注芯電...」

武漢一小學生

「武漢一小學生：「武漢一小學生...」

具有特異功能

「具有特異功能：「具有特異功能...」

人體內臟器官

「人體內臟器官：「人體內臟器官...」

多晒太陽

「多晒太陽：「多晒太陽...」

潮防意注芯電

「潮防意注芯電：「潮防意注芯電...」

養保善筒電手

「養保善筒電手：「養保善筒電手...」



中東危機禍及亞洲

大批勞工歸國造成新問題

【法新社開羅二十日電】中東局勢已造成亞洲地區大批勞工歸國，這批勞工的歸國將對亞洲各國的經濟產生重大影響。

一名巴拿馬官員說，這批勞工的歸國將對亞洲各國的經濟產生重大影響。他預測，在未來數月內，將有數十萬名勞工從中東地區返回亞洲。

在亞洲地區，這批勞工的歸國將對各國的經濟產生重大影響。在泰國，這批勞工的歸國將對泰國的經濟產生重大影響。在泰國，這批勞工的歸國將對泰國的經濟產生重大影響。

泰國的官員說，他們仍預計出產危機。泰國的官員說，他們仍預計出產危機。泰國的官員說，他們仍預計出產危機。

走私危及國家經濟

越組專門機構打擊

【法新社河內二十日電】越南政府已成立一個專門機構，打擊走私活動，以保護國家的經濟。

該機構將負責打擊走私活動，並保護國家的經濟。該機構將負責打擊走私活動，並保護國家的經濟。

走私活動對國家的經濟造成了嚴重的威脅。走私活動對國家的經濟造成了嚴重的威脅。走私活動對國家的經濟造成了嚴重的威脅。

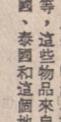
死跌客遊撞相球氣

司官吃者事肇非南

【路透社澳洲達爾文二十日電】一名南非遊客在澳洲達爾文市的一家餐廳內，因與一名南非遊客相撞而受傷。

這起事故發生在八月二十三日。這起事故發生在八月二十三日。這起事故發生在八月二十三日。

受傷的遊客目前正在醫院接受治療。受傷的遊客目前正在醫院接受治療。受傷的遊客目前正在醫院接受治療。

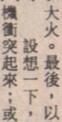


這場仗該不該打?

【美聯社紐約二十日電】美國政府正考慮在波斯灣地區採取軍事行動，以保護美國的石油供應。

這場仗該不該打？這是一個值得探討的問題。這場仗該不該打？這是一個值得探討的問題。

美國政府正考慮在波斯灣地區採取軍事行動。美國政府正考慮在波斯灣地區採取軍事行動。

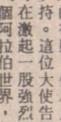


南野猴 遊蕩紐約

【美聯社紐約二十日電】一隻南野猴在紐約市的一家公園內遊蕩，引起了當地居民的注意。

這隻南野猴是在八月二十三日被發現的。這隻南野猴是在八月二十三日被發現的。

這隻南野猴目前正在公園內遊蕩。這隻南野猴目前正在公園內遊蕩。



兩伊戰爭曾惡作劇聲大禍

【路透社倫敦二十日電】在波斯灣地區，兩伊戰爭曾造成嚴重的破壞，並對當地的居民造成了巨大的傷害。

這場戰爭對當地的居民造成了巨大的傷害。這場戰爭對當地的居民造成了巨大的傷害。

這場戰爭對當地的居民造成了巨大的傷害。這場戰爭對當地的居民造成了巨大的傷害。

美軍飲料

美國紐波特一家飲料公司的工人，正在檢查成箱上萬飲料瓶子。該批飲料是供應中東的美軍飲用。

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

地址：雲華街打東街二百號二〇三室（編街夾片打街）

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六下午二時至四時
電話：669-4406

明德託兒所

（特設托兒補助金）
可申請政府補助費及津貼及接受本所補助。負責接送幼童回兒童中心。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書寶路
天上人間

周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

英語教師

資深教師改進你的
會說及聆聽能力的
拼音文法及TOEFL
9L個人或小組電
29
88
00
3

左筆權

大傾家之聲台命相人生、命理信指節目
前主講華僑之聲台命相人生、命理信指節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新址：溫哥華·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區街611號
文華商業大廈二樓候教（大門不貼招牌）

電話：(604) 681-8008

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑 ARIIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT

正宗韓國名菜
馳名 BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

壽司 BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

營業時間：
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN 5:00PM-10:00PM

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炒雙龍蝦
玉蘭炒雙龍蝦
椒鹽炸子雞
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

貴賓席 388.00

生猛龍蝦大沙律
式大熱蟹
御品雞翅
生炒雙龍蝦
碧綠炒蝦球
生炒桂魚卷
黑椒野鴨柳
八寶荷蘭飯
椰汁炆骨羔

特價海鮮席 188.00

彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炒雙龍蝦
玉蘭炒雙龍蝦
椒鹽炸子雞
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓

59.00 (六位套餐)

西菜地雞鴨
蔥油炒雙龍蝦
沖油脆皮雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

貴賓席 388.00

生猛龍蝦大沙律
式大熱蟹
御品雞翅
生炒雙龍蝦
碧綠炒蝦球
生炒桂魚卷
黑椒野鴨柳
八寶荷蘭飯
椰汁炆骨羔

特價海鮮席 188.00

彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炒雙龍蝦
玉蘭炒雙龍蝦
椒鹽炸子雞
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓

59.00 (六位套餐)

西菜地雞鴨
蔥油炒雙龍蝦
沖油脆皮雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞
蒜香炸子雞

育發的力視和球眼

育兒室 勿用閃光 拍給嬰兒 拍給嬰兒 拍給嬰兒

小兒眼球的發育，與視力的發育，是息息相關的。視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。

視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。視力的發育，是通過眼球的發育而實現的。

厚深力功康而笑

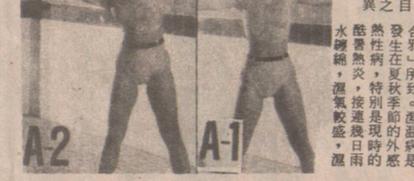


出刊四期星逢

動運身熱前泳

游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。

游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。



A2 A1

游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。

游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。游泳前熱身運動，是游泳運動中不可缺少的部分。

口蹄疫亦傳染人

口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。

口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。口蹄疫，是一種由病毒引起的急性傳染病。

濕濕病之內外因素

濕濕病，是由於各種因素引起的。濕濕病，是由於各種因素引起的。濕濕病，是由於各種因素引起的。

濕濕病，是由於各種因素引起的。濕濕病，是由於各種因素引起的。濕濕病，是由於各種因素引起的。

老人夏天穿什麼好

老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。

老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。老人夏天穿什麼好，是許多老人關心的問題。

常見病 防治

常見病的防治，是每個人都應該注意的。常見病的防治，是每個人都應該注意的。常見病的防治，是每個人都應該注意的。

常見病的防治，是每個人都應該注意的。常見病的防治，是每個人都應該注意的。常見病的防治，是每個人都應該注意的。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128-EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產權文件 遺囑
契約文件 證明

NOTARY PUBLIC

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)
回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)
回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
回港曼谷芭提雅7天 \$1728 (每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)
加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每月出發)
BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華 \$45 域多利 \$68 西側園 \$65 (天天出發)

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
(22ND & MAIN)

來回夏威夷機票 \$349
來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) \$349
來回香港機票 \$1079

域多利一日遊 西雅圖一日遊
\$72 (成人) \$55 (成人)
\$65 (小童) \$52 (小童)

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1238 (連兩晚酒店雙人房)
※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)
暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)
※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)
多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)
班美六天精選遊 \$480 (雙人房)
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
迪士尼三藩市空航團 \$720 (雙人房)
夏威夷六天精選團 \$778

※ 特價機票 ※
台北 \$950
星加坡 \$1090
多倫多 \$349起
愛民頓 \$200

機票連酒店度假團

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發)
達拉斯 RENO 3-8天 \$269起 (逢星期四五出發)
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天 \$329 (逢星期四五出發)
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059
卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345
三藩市 \$249 羅省 \$306 夏威夷 \$499

通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
福街 3437 號

台灣純樸民風不見了

鄭浩南重臨印象轉變

鄭浩南重臨台灣，令晚間即拍戲現場有人打架，又見不少人帶手槍上街，治安不寧，影響也複雜。



拍戲也，片拍英赴南港鄭

達球國英放心但，界球足。傷踏



為因，活生庭家歡喜珍麗李

到周又顧照，情祝有

史流風親父爆冠冠

情留處到，酒滿俊英，伶名劇粵日昔是父老

……妹小蘇是該母生盧

盧冠廷與太太謝雪紅，是圈中出名的恩愛夫妻，他坦言，自己與父母關係，也並非如想像中那麼好。他坦言，自己與父母關係，也並非如想像中那麼好。



練路成性熱成走改玲加陳

象形「仔妹說」既視童希

也談「七太」

無綫台「七太」節目，開頭一兩輯尚有娛樂新鮮的感覺，但一而再，再而三地下去，就感到索然無味。

陳加玲裸背出鏡

陳加玲在「七太」節目中，曾裸背出鏡，引起不少爭議。她對此表示，這只是節目的一部分，並無不妥。

李麗珍 半山置新居

李麗珍日前在「七太」節目中，透露自己已在半山置業，搬入新居。她對此表示，這只是她生活的一部分。

功之人一獨豈

周潤發的戲，一直不自覺地將他與「龍蝦」的兩字聯繫在一起。他對此表示，這只是他的外號，並非他的全部。

高蒂韓浪漫動作片

高蒂韓與米路吉合作動作片，備受期待。高蒂韓表示，這將是他演藝生涯的一個新突破。

陳友幸運星加料

陳友在「星加料」節目中，展現了驚人的幸運。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

雪梨最崇拜米雪

雪梨在「米雪」節目中，表示自己是米雪的最崇拜者。他對此表示，米雪是他演藝生涯的楷模。

吓鬆輕虹翁

翁虹在「吓鬆輕虹翁」節目中，展現了輕鬆的一面。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

明聲有前婚結豪小錢

小錢在「明聲有前婚結豪小錢」節目中，表示自己有前婚。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

方中信拒演嫖戲

方中信日前在「七太」節目中，拒絕演嫖戲。他對此表示，這與他的演藝理念不符。

赴台拍外景

某位藝人日前赴台拍外景，展現了精湛的演技。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

燻「哥郎新佬走」

溫兆倫在「燻「哥郎新佬走」」節目中，展現了幽默的一面。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

劉美娟頸骨損傷

劉美娟日前在「劉美娟頸骨損傷」節目中，表示自己的頸骨受損。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

吓鬆輕虹翁

翁虹在「吓鬆輕虹翁」節目中，展現了輕鬆的一面。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

明聲有前婚結豪小錢

小錢在「明聲有前婚結豪小錢」節目中，表示自己有前婚。她對此表示，這只是她的生活的一部分。



太太却大表志心

盧冠廷與太太謝雪紅，是圈中出名的恩愛夫妻，他坦言，自己與父母關係，也並非如想像中那麼好。



練路成性熱成走改玲加陳

象形「仔妹說」既視童希

開創新小區正準備

某位藝人日前在「開創新小區正準備」節目中，表示自己在準備開創新小區。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

赴台拍外景

某位藝人日前赴台拍外景，展現了精湛的演技。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

燻「哥郎新佬走」

溫兆倫在「燻「哥郎新佬走」」節目中，展現了幽默的一面。他對此表示，這只是他的生活的一部分。

劉美娟頸骨損傷

劉美娟日前在「劉美娟頸骨損傷」節目中，表示自己的頸骨受損。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

吓鬆輕虹翁

翁虹在「吓鬆輕虹翁」節目中，展現了輕鬆的一面。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

明聲有前婚結豪小錢

小錢在「明聲有前婚結豪小錢」節目中，表示自己有前婚。她對此表示，這只是她的生活的一部分。

婦女易患乳癌原因新探



乳癌是婦女癌症發病率最高惡性腫瘤之一，其發病率且有上升的趨勢。近年來，乳癌的發病率，在歐美各國，均有上升的趨勢。據統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

乳癌發病率與授乳有密切的關係。根據日本醫學界近年的統計顯示，結婚婦女與不結婚婦女（像修女）相比，不結婚者患乳癌的多；即使生育子女的和不育者相比，不育者患乳癌的多；即使生育者，不授乳者患乳癌的多。如歐美美人不樂意生子女，即使生子女後也不願哺育自己的子女，這種情況就可造成乳癌患者增多。日本生活條件好轉，有些青年婦女，仿效歐美婦女不哺育的做法，致使乳癌患者比率有上升傾向。由此可見，乳癌發病率與授乳有密切的關係。

想構新癌治碼密傳遺正修

遺傳密碼的治療新法，給癌症患者帶來新的希望。迄今為止，人類已知的化學物質共有四百多種，其中已發現有幾種可能致癌的物質約一千一百多種，如發了霉的花生、玉米中的黃曲霉毒素、煤焦油中的多環芳烴、及某些罐裝食物中的亞硝酸胺化合物等。除了已發現的之外，還有些是致癌物質呢？它們的致癌活性怎樣？它們在人體內又是怎樣產生腫瘤的？自八十年代以來，一門新的「量子生物學」的誕生，便逐漸揭開了這些奧秘，對攻克癌症打下基礎。

據量子生物學家們的研究初步發現，在化學致癌物質中，大多數是一些帶有比較活躍的電子的「親電化合物」。例如以煤焦油和香煙煙霧中存在的強力致癌物苯並花來說，其存在於某個活性電子區的致癌物質進入人體後，人體細胞中的核糖和蛋白質特別容易和活性電子作用，發生「加成反應」；由這種核糖組成的核糖分子，乃發生畸變。我們知道，核糖是「遺傳密碼」的攜帶者。這種畸變了的核糖分子無法複製出具有正常功能的新蛋白質和核糖分子，卻複製出密碼已經錯誤了的異性蛋白質來；這種異性蛋白質往往構成了癌細胞的基礎。

由於科學家們利用量子生物學對癌細胞的研究有了新的認識，所以構想了一種新的治療方法，即修補密碼錯誤了的核糖分子，用來改正錯誤了的遺傳密碼。這樣便可以逐漸使癌細胞回復正常。據科學家們認為，這種修正遺傳密碼的治療新法，在不久的將來，可成為癌症的剋星。

先是要做好人們所處的環境中的防暑降溫工作，積極創造通風的條件，避免在中午高溫時間內勞動、工作和學習。二要適當安排中午工作和課間休息時間，注意勞逸結合。三是注意人體的水分和鹽份的補充，因人在高溫下出汗來調節體溫，出汗多了，體內的水分和鹽份就少了，可飲用適當的茶水或淡鹽水來補充，以維持人體體溫的正常調節能力。四是加強身體鍛鍊，以增強體質。凡年老體弱，因病或病後身體未完全復原者，應當盡量避免在烈日下或高溫環境中持續時間過長。

人們如果發生中暑，輕微的可採用冷水浴降溫，並飲些清涼飲料如鮮荷葉湯、西瓜汁等。稍重者可服中成藥「六一散」、「仁丹」等。嚴重的昏迷者，應立即送往醫院救治。

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先



盛夏中暑的防治

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

中暑發病率與環境溫度有密切的關係。在夏季，中暑發病率較高，這與環境溫度、濕度、通風情況、人的汗液蒸發困難、更易引起中暑。二是因內因，即中暑者往往是體質較弱的，帶病或病後身體未完全復原而堅持緊張工作、學習，或睡眠不足、過度疲勞，這些人的身體散熱調節能力差，容易中暑。三是由於勞動強度過大，過份緊張，在高溫環境中停留時間過長，超出了人體散熱調節體溫的能力。而預防中暑就要針對它的致病因素來進行。首先

加拿大中文電視
 [人傑地靈] 節目主持人
 香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
 「十九區風水」風水
 「神機妙眼」掌相
 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
 地址：奇化街145號三樓304室
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
 預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
 以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

天仁茗茶
 Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
 花旗參、泡參、野參及各種人參

歡迎零售
 批發·郵購

海內外唯一茶、參產銷總匯
 550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566
 加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

省親贈友

北京參茸行

特別推薦
 特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
 介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司
 Sun Wah Food Supplies Ltd.
 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
 專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
 珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

華安旅遊服務社
 1990 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團
 九月十日出發 全程十五天 費用：\$2775
 暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京 (由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京·平壤國際遊 費用：\$2750
 八月十三日出發 全程十二天
 暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用：\$3250
 暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州

中國西南遊 費用：\$3350
 九月十五日出發 全程二十天
 暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州

原始自然風光探險遊 費用：\$2695
 十月廿二日出發 行程廿二天
 暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線 費用：\$2785
 十一月十二日出發 全程十八天
 暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州

中國風光遊 費用：\$2995
 暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州

出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日 (另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
 TEL: (604) 681-8531 地址：喜士定東街263號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

安大略龍捲風肆虐 小鎮從地圖上消失

強風夾冰雹電呼嘯而至

【本報多倫多訊】安大略省南部地區，週一（廿九日）下午，一場罕見的強烈龍捲風，從安省南部的小鎮，向西北方向肆虐，造成多處房屋倒塌，電力中斷，通訊中斷，交通阻斷。這場龍捲風，在安省南部的小鎮，造成多處房屋倒塌，電力中斷，通訊中斷，交通阻斷。這場龍捲風，在安省南部的小鎮，造成多處房屋倒塌，電力中斷，通訊中斷，交通阻斷。

紅十字會已在約旦 設立一個急救中心

為逃離伊國難民提供服務

【日內瓦電】紅十字會國際委員會，週一（廿九日）下午，在約旦首都安曼，設立了一個急救中心，為逃離伊拉克的難民提供服務。紅十字會國際委員會，週一（廿九日）下午，在約旦首都安曼，設立了一個急救中心，為逃離伊拉克的難民提供服務。

波灣危機對日本經濟的影響

【本報多倫多訊】波斯灣危機對日本經濟的影響，已引起日本各界的廣泛關注。由於日本對石油的依賴程度極高，波斯灣的局勢變化，對日本的經濟發展，將產生深遠的影響。波斯灣危機對日本經濟的影響，已引起日本各界的廣泛關注。

孫中山次孫在台 生活正面臨困境

曾向李登輝求助但無結果

【本報多倫多訊】孫中山次孫孫治強，目前正處於生活困境之中。他曾向李登輝求助，但未能獲得實質性的幫助。孫中山次孫孫治強，目前正處於生活困境之中。

中文學校 秋季招生

【本報多倫多訊】溫哥華中文學校，將於九月十五日正式開學。該校將招收秋季班學生，包括幼兒班、小學班、中學班及高級班。溫哥華中文學校，將於九月十五日正式開學。

鋼琴教師 教授鋼琴

【本報多倫多訊】鋼琴教師 Michael Nikolich，現正招收新學生。他具有豐富的教學經驗，能教授各級鋼琴。鋼琴教師 Michael Nikolich，現正招收新學生。

開學大減價 KORG C3500 數碼鋼琴

【本報多倫多訊】WARD MUSIC 鋼琴行，現正舉行開學大減價活動。KORG C3500 數碼鋼琴，原價 \$3,550，現僅售 \$2,495。WARD MUSIC 鋼琴行，現正舉行開學大減價活動。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

【本報多倫多訊】何桐攝影院，現正承接各類攝影服務。包括婚禮攝影、人像攝影、商業攝影等。何桐攝影院，現正承接各類攝影服務。

時代友誼中心

【本報多倫多訊】時代友誼中心，提供各類服務。包括婚姻介紹、法律諮詢、翻譯服務等。時代友誼中心，提供各類服務。

新鮮魚市場

【本報多倫多訊】新鮮魚市場，提供新鮮海產。包括 SOCKEYE、SPRING COHO、PINKS、SILVER COD 等。新鮮魚市場，提供新鮮海產。

李氏總公所聯慶紀念通告

【本報多倫多訊】李氏總公所，定於九月十七日（星期日）上午十一時，在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立五十九週年紀念典禮。李氏總公所，定於九月十七日（星期日）上午十一時，在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立五十九週年紀念典禮。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報多倫多訊】中國洪門民治黨駐加總支部，現正舉行週年紀念大會。屆時將有各界人士參加。中國洪門民治黨駐加總支部，現正舉行週年紀念大會。

雲埠洪門體育會通告

【本報多倫多訊】雲埠洪門體育會，現正舉行週年紀念大會。屆時將有各界人士參加。雲埠洪門體育會，現正舉行週年紀念大會。

WARD MUSIC

日本名廠山葉 YAMAHA
全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢

WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 682-5288

餐館廉讓

旺區四十座位中餐
餐館，全酒牌，廉讓
開價 \$29,000

PETER LEE 872-2202
傳呼：686-7562
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

商業樓宇和地皮出售

溫哥華島 CROFTON (離域埠一小時路程) 商業樓宇可上居下舖，舖位面積 3400 呎，寬大停車場，1.6 畝，叫價十九萬七千元，業主可貸款，有意者請電：1-746-5171 或 746-3747 (晚) MARIA NG 洽

NRS DICKIE REALTY LTD.

安樂窩

統計報告，結論是男人比女人更需要安定和關懷...



女看男看

美食獻情

美食，真是表達人類親情、溫情和友情的最佳道具...

有一位朋友，移民前特意學做幾款小點心...

短髮潮流

短髮為時尚，短髮為時髦，短髮為時髦...

鼓油乃秘密武器

密武器那樣的。當然，我所謂的，並不是鼓油...

大男人主義作祟

來到香港，進入歐洲旅遊第二站，周六下午小島的街市...

維纖物食 康健益有

食物纖維，可保腸胃健康，但它不可治便秘...

笑貧不笑娼

性教育應在小學就開始，不能相信的是國內的人...

病了又如何

首先，任何一種病，如果延誤於二十四小時...

治家心得

浴室及廁所是最容易中風氣最多的地方...

減肥辣椒

日本的科研人员，發現辣椒，除了含有豐富的維生素...

天有地情

馬鈴薯、甘薯、芋頭、菠菜、蕪菁、椰菜、芽菜、冬菇...

頭髮乾燥

頭髮除了與遺傳有密切關係外，原來和生活及飲食習慣亦有很大關係...

貼美容

除了以外，早晚早起的習慣亦有助美髮的...

Canada Trust Realtor 桑納時分行 鍾炳基 ANTHONY CHUNG 公司 731-0413

Sutton Group FORD REALTY HUGO MORAWSKY 公司: 467-3871 MAPLE RIDGE 區

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 李沾 Jim Lee 公司: 436-1888

RPC REAL PROPERTY CORP. 查詢 JIM DOYLE 電話 (604) 685-8988 MAPLE RIDGE GREEN HOUSE

GODDARD & SMITH 阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA 電話 683-7535

恆生實業有限公司 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER JENNY SOO

HomeLife/Benchmark Realty FOR QUALITY SERVICE CALL Laurena 597-7292

HomeLife/Benchmark Realty 14427 ME LOSE \$177,900 11143-81 AVE. \$229,500

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

本地地比三年新屋，共五睡房，近巴士，學校，詳情請電謝煜贊 DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美，地大96 x 170，型屋一間，只需略裝修機會難逢 DON \$1,180,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



*本拿比有景翻新屋，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大66 x 120 DON



新屋

*本地比將近起好之溫哥華特色VANCOUVER SPECIAL型之屋，現叫價 \$339,000 PAH OR DON 4388161



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*西區近OAK街三睡房，地大55 x 120呎，開價 \$418,000



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地毯，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只 \$328,000



*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



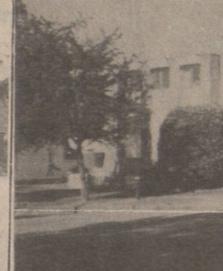
減價急賣

*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON

RM 4 柏文地，99 x 122 近學校及公園，巴士，位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地，雲東尾兩睡房屋 33 x 122 LOT 有山水橋 城市中心景，DON



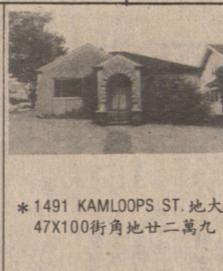
DON QUAN 4388161



*位於雲西及雲東交界中 四十一組柏文樓，交通方便易打理，保養良好 開價只二百六十八萬元



*東區 15 街近 MAIN 一睡房 柏文，交通方便，打理好 開價 \$108,000 - DON



*1491 KAMLOOPS ST. 地大 47 x 100 街角地廿二萬九



*四年新共五睡房，兩廚房三廁所，地大 33 x 112 近 PNE 開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



東 10 街近 KNIGHT 二睡房上二下，合法仔屋，西人業主，地大 33 x 122



東區柏文一房近 VICTORIA & FRANCIS \$75,000
848 NOOTKA 五年新特色屋 近 PNE 上三下二 \$28 萬 8
城市屋 CHAMPLAIN 高尚區 1800 呎三睡房 \$24 萬



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161

本期勁盤

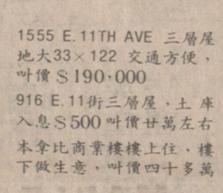
- ★ 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$289,000
- ★ 2176 WAVERLEY AVE. 33 x 109 開價 \$199,000
- ★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50 x 120 開價 \$179,000
- ★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33 x 122 地，開價 \$285,000
- ★ 1369 E. 14TH AVE. 33 x 122 雙屋地，售價 \$189,000
- ★★ 另果舖生意急讓，開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



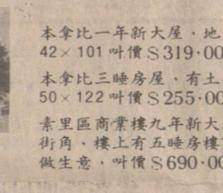
本拿比區溫特色屋八年新 上三下二，樓下有廚房地 大 33 x 159 保養好 \$31 萬 8



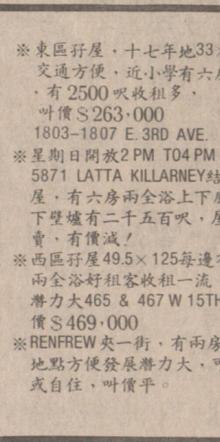
1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大 33 x 122 交通方便，叫價 \$190,000



\$188,000 新屋背，保養一流，SKEENA 街及 26 AVE.



本拿比一年新大屋，地大 42 x 101 叫價 \$319,000
本拿比三睡房屋，有土庫 50 x 122 叫價 \$255,000
素里區商業樓九年新大地 街角，樓上有五睡房樓下 做生意，叫價 \$690,000



*東區仔屋，十七年地 33 x 122 交通方便，近小學有六房兩廚，有 2500 呎收租多，叫價 \$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.
*星期日開放 2 PM TO 4 PM 5871 Latta Killarney 結實大屋，有六房兩浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急售，有價減！
*西區仔屋 49.5 x 125 每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大 465 & 467 W 15TH 街 叫價 \$469,000
*RENFREW 夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。



甄太
NORA YAN
437-3958



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



*111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000
*7763 VICTORIA 街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住 叫價 \$398,000 歡迎預約參觀



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809



解答地產問題
如有意出讓或購買各類生意請電王太！
★平靚，低買，本拿比西區，近 METRO TOWN 五房二廁，部份翻新，舒適自然，只售 \$199,000
★白石鎮近海灘，學校，購物中心，地大屋靚，五房可分租，只售 \$299,000



*KILLARNEY 靚屋，寬大靚，四房兩廁，可分租，33 x 122 價 \$262,000
*乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起
*中西餅店，溫哥華中心，食物商場內，一萬五千，請快
*時裝店，溫哥華西區商場內，裝修一流，只售一萬八千
*牙家生意，顧客穩定，生意日漸上升，租平，廠房大投資良機，開價七萬



侯澤深
JACKSON HSU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價

*雲東石米屋，上二下二，兩浴廁，地大 33 x 122，價二十萬零八千元
*列治文一年新兩房柏文，步行去飲茶買菜，租或自住，價 \$14萬



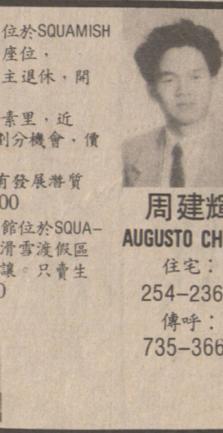
何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



*高貴林十年新靚屋，共四睡房另一書房。室內總面積約二千呎交通方便鄰近大商場，超級市場及學校只叫價 \$188,000
*東區二街夾 RUPERT 有靚屋，全屋翻新，地 35 x 124 交通方便鄰近學校，貸款利息 9.4% 只叫價 \$220,000
*東區近 PNE 地 33 x 110 二房一廳有土庫只叫價 \$168,000
*東區靚屋，地 33 x 122 二房一廳另有一睡房土庫。近學校交通方便叫價 \$197,000
*北本拿比洗衣店生意，價平，只 \$21,995
*西四街洗衣店生意 \$39,950



*餐館連物業出讓，位於 SQUAMISH 遊客區，有七十多座位，樓上有五房兩廳業主退休，開價 \$438,000
*10 ACRES 地，位於素里，近 LANGLEY 中心，有劃分機會，價 \$285,000
*5 ACRES 地連屋，有發展潛質機會難逢 \$248,000
*非常有潛質越南餐館位於 SQUAMISH 靚屋 WHISTLER 滑雪度假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價 \$59,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務
★4786 LANARK STREET 近東 32 街，地 33 x 109 主層兩睡房及 DEN 土庫有兩睡房，廁所，有獨立門口出入，理想地點可步行至 KENSINGTON PARK 投資自住皆宜。
★404 AUBREY PLACE 夾 PRINCE EDWARD 街，單邊光猛靚屋，正場二房，土庫完成二房，兩房兩廁，另有車房，近 MAIN 及 FRASER 街，交通方便，急讓
★4868 LANARK STREET 近東 32 街及 KNIGHT 街，地點適中，地 33 x 109 首次置業者佳音，開價十九萬可議價
★雲東區靚屋 411 AUBREY PLACE 靚屋 靚兩睡房地點適中，近地鐵及華埠街交通方便，開價十八萬餘靚屋良機
★東區 ADANAC 街，十年新溫哥華特式屋 OLD BYLAWS，地 33 x 106 土庫三千三呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



*3541 TANNER ST 三年新溫哥華特式靚屋五房四浴廁(包括主人房)兩層房及兩層車庫實用大方 \$349,000
*4508 TOWN ST 街角大屋三大房土庫完成裝修交通方便開價 \$318,000
*3945 FRASER ST. RITZ ZONING 樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租 \$1,120,000 開價 \$179,000
*2719 E. 54th KILLARNEY 共四房兩廳兩房兩浴廁地大 58 x 115.7 木地板地庫有兩房兩廳車庫，價 \$318,000
*2649 WARD ST. COLLINGWOOD 四房兩廳三浴室，交通方便近 299 街 STATION 價 \$199,900
*西區海濱城市屋 1214 W. 7 街樓面 1650 呎價 \$259,000
*西區海濱城市屋 1288 W. 7 街樓面 1250 呎價 \$238,000
*4676 柏文樓上三單位字樓出租每月 7 萬
*柏文洗衣及乾衣店出售租平叫價 7 萬



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



*東區大連連 22 街夾菲沙正三層地下新裝修兩房地大 33 x 122 現租 \$1350 投資佳選
*東 32 街近街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房兩房兩廁，現租 \$1050 急售
*東區特式屋 3 街夾 RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



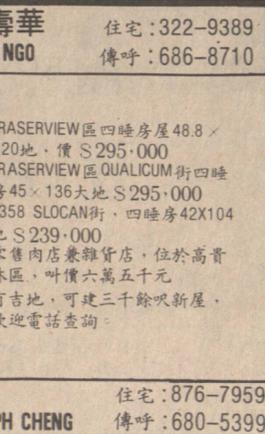
余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534



*2994 東 6 街近 RENFREW, 33 x 122 地，後園有景，樓上二睡房土庫未開適合初置業人士 叫價 \$198,000
*東區 1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入 \$83,000 價 \$700,000
*四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近 BREWSTER MALL 叫價 \$189,000
*十五年屋 30 呎，地大上層三睡房，地庫一房，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價 \$240,000
*3388 東 8 街，卅八年 33 x 122 地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下出租，近學校巴士價 \$193,000
*6188 WINDSOR ST 十年新屋 33 x 122 地，環境清靜，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價 \$338,000



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



*FRASERVIE 區四睡房屋 48.8 x 120 地，價 \$295,000
*FRASERVIE 區 QUALICUM 街四睡房 45 x 136 大地 \$295,000
*5358 SLOCAN 街，四睡房 42 x 104 地 \$239,000
*零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元
*有吉地，可建三千餘呎新屋，歡迎電話查詢。



黎志昌
JOHNSON LAI



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅: 327-1203
傳呼: 688-8920
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795
①全新豪華石屋柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望海景及市內景色，一流設備，只售 \$172,000 起
②靚盤 MARPOLE 區一年新靚屋三睡房兩個半浴室，防盜系統，中央通訊設備，環境幽靜價廿六萬九
*精彩靚盤，雲東區 33 x 112 靚屋急售，36 年新二睡房，開價十六萬餘
*西區地大 62 x 130 一流保養靚屋五睡房三浴室，橡木地板，美麗園景，開價五十萬餘
*本拿比柏文二睡房二浴室，內設泳池，交通方便，鄰近購物中心 開價十五萬餘

JOSEPH CHENG
住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399

十戶家庭頒獎會獲殊榮

粵評選現代好家庭



廣州消息：廣東省評選「現代好家庭」活動，自今年七月開始，在全省各地展開。...

廣東抓緊晚稻插秧

立秋止完成逾八成

廣州消息：廣東省豐收後，再抓緊插秧。全省已插秧二〇〇萬畝，完成晚稻插秧任務的八成。...

國內規模最宏大

深圳十月舉辦華燈會

深圳消息：一個集「形、色、聲、光、動」於一身，融「知識性、觀賞性、娛樂性」於一體的大型中國民間燈會，將於今年十月二十日至明年一月十七日在「東方迪斯尼」樂園舉行。...



袁鳳蘭



利用優勢開發旅遊業

訪桂林市長袁鳳蘭(上)

本報特約記者 李海強
桂林市長袁鳳蘭在接受本報記者採訪時表示，桂林具有得天獨厚的旅遊資源，應充分利用優勢，開發旅遊業。...

稿特

農場雞因抗病力弱，易受病菌感染，導致疾病發生。...

料飼乎在妙之雞養

場雞養與鴻莞東記

參閱：小雞飼養
大、中、小雞飼養，應注意營養均衡。...

印尼僑僑友會

珠海市宣告成立

珠海市現有印尼僑僑友會二百多人，他們大部分是五十年代末回國的。...

市長及秘書長的作用。我個人能力有限，但同大家同心協力，就可以把工作做得更好。...

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
大小工程忠誠為僑胞
服務快捷妥當
電話：二五四一七五〇三

TERA TRUCKING 1987 LTD.
拆除·填平·挖掘·搬運
(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話：591-7253

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷妥當
電話：八七二一·一〇三九

SHUM'S REALTY LTD.
新築房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
忠誠免費估價
及沈慶俊 沈慶太

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
售價\$850,000, 地大40x325生意連物業。
830 E. 14 AVE., \$270,000有景四層大屋, 五臥房三客廳。
本公司服務時間：星期一至星期五。
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT REALTY
AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住家：421-8178 傳呼：680-7332
★有香港客想現金買人商業大樓及大地請來電查詢！
★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上下二睡房, 土庫可分租, 交通方便, 近小學。
★近PNE標準地, 上下二睡房, 可分租 \$193,000
★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50呎商業地開價 \$399,000
★近PNE十六年新溫哥華特色屋, 標準地 上下二睡房, 全部完成可分租, 業主急售 祇買!!

日昇電器工程
政府牌照
商新防各免
業建火種裝費
拍住警電估
文宅鐘器理價
327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

佳記 水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服出租, 款式新
尺碼齊, 租金相宜
預約電話 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所
HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554
BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767
Commercial Law Mortgages Corporate Law
Conveyancing Immigration Law Wills & Estates
Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries
商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟
BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉莉律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師
本事務所與廣州、香港、台北等地律師均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件
· 承 辦 ·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東, 韓國各地之客戶服務
香港分行地址:
中環畢打山112號
中環大馬路1122室
電話: 5-224049
圖文傳呼: (852) 8452149
電訊: 82579 VICMC HX
台灣分行地址:
台北市南京東路一段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
圖文傳呼: (2) 731-9615
溫哥華總行地址:
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選: C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歇營豐
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
低廉服牌電機機
務務照器器箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

煒華電器
政府牌照
商防通防各免
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
253-8082 周生

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃, 各款美觀傢俬
入牆櫃, 衣物處理架
浴室櫃, 神枱櫃, 睡房床
手工最好, 翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話: 649-1951
24小時電: 667-1073
晚上7時: 255-6948
廚櫃 上下兩件 \$78 / 呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話: 253-2841 / 253-8382

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM 林鴻
· 全套園林服務
· 種植, 修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜, 質量保證
· 免費估價, 請電
254-0273或直接傳呼: 650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
FRIGES 冰凍櫃 大小凍房 洗碗機
RANGES 製雪糕 乾洗機 玻璃窗櫃
裝置設計 · 空氣調節

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 | 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 | 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 | 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證 ·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作风
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
快捷
車身修理
688-8788 688-3212
地址: 唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為防止因禁運而造成石油短缺 石油出口國獲協議 增加油產穩定市場

(維也納廿九日電)石油出口國組織今日已達成協議，准許成員國提高油產，超過它們的原有產額。

獲得石油出口國十三個成員國的大部份通過的一項聲明說，該組織為穩定市場，與及維持石油供應的正常，將可自由增加石油供應而作出上述決定。

石油出口國組織的市場監察委員會決定，各成員國將按照需要，增加石油產額。

今後石油出口國，例如沙地阿拉伯與委內瑞...

履行阿聯及聯合國成員義務 塔爾海灣軍事設施 卡塔爾國軍用

(開羅電)據卡塔爾通訊社報導，卡塔爾政府廿七日決定向駐紮在海灣地區的多國部隊提供軍事設施。

卡塔爾內閣與該國在舉行聯席會議後發表聲明說，一些友好國家的請求，卡塔爾決定向它們提供軍事設施。

(北京電)巴格達消息，伊拉克報紙廿八日刊登了伊總統哈基姆簽署的法令，宣佈科威特為伊拉克的第十九個省份。

該法令說，科威特已被劃分為三個行政區。此外，伊拉克還將伊總統列為本國第十九省。

中東危機不解決 將打擊香港經濟

錢果豐在廿九日接受訪問時表示，目前為止，中東危機已對香港經濟造成影響，在短期內得不到解決，將嚴重打擊香港經濟。

香港工業總會副主席宣稱，中東危機不解決，將打擊香港經濟。

宣稱，中東危機不解決，將打擊香港經濟。

宣稱，中東危機不解決，將打擊香港經濟。

伊拉克船隻 避入海灣

(迪拜二十八日電)隨著西方戰艦巡邏海灣，伊拉克的船隻正徘徊於波斯灣外。

據悉，伊拉克船隻避入海灣，以逃避西方戰艦的巡邏。

據悉，伊拉克船隻避入海灣，以逃避西方戰艦的巡邏。

蘇總統謂要嚴格執行 安理會對伊拉克決議

(莫斯科電)蘇聯總統戈爾巴喬夫廿七日說，蘇聯將嚴格執行安理會對伊拉克的決議。

戈爾巴喬夫說，蘇聯將支持安理會的決議，並對伊拉克採取嚴厲措施。

戈爾巴喬夫說，蘇聯將支持安理會的決議，並對伊拉克採取嚴厲措施。

美機在西德墜毀 死十三人傷四人

(西德林士丁廿九日電)一架美軍飛機廿九日在西德墜毀，機上十三人喪生，四人受傷。

據悉，這架飛機在飛行途中發生故障，墜毀在森林中。

據悉，這架飛機在飛行途中發生故障，墜毀在森林中。

梁國超會計師

會計管理
地址：溫哥華東十六街二一三號
電話：872-2396

CHOI'S TAE KWON DO SCHOOL

跆拳道蔡師傅
卅六年經驗
猛虎隊隊長
八段黑帶
開設日夜班
270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond
879-1000 703 East Hastings, Vancouver

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL, 倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251-5629
253-4046

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 *\$99500

UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 *\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.



STOP 停

明智的選擇

ACURA

LEGEND · INTEGRA

連續四年，在美國獲選為車主最滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之RICHMOND ACURA車行，乃香港大昌貿易行機構，向以顧客至上、服務第一為宗旨，保用五年或十萬公里。各部門均有華人職員，確保各車主獲得最方便滿意的服務。

小心選擇 汽車及經銷商

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

顧客至上 服務第一

九月一日為黨成立紀念日

雲焯洪門黨社機構 高懸黨旗酒會紀念

【本報訊】一九八八年八月廿八日為全球洪門政...

溫哥華榮光聯誼會 週日祝九三軍人會

【溫哥華訊】屬參加、同申慶祝...

張達新翁之喜 華筵款客盛況

【溫哥華訊】於昨日(八月廿五)

青少年足球頒獎禮 德信行送全場獎品

【溫哥華訊】於八月卅一日(星)



一億三千萬 王日叟

今後三年內，溫哥華市政府打算動用一億...

遠東戲院 聊齋艷譚 波海浮沉 藍乃才特技真身 三位大波大立體戲身

邵氏大戲院 廟街皇后 地頭龍 半熟處女嬉春

龍城戲院 人間道 紅場飛龍

新聲戲院 老虎出更 紅場飛龍

HAIDA THEATRE 1st EROTIC FEATURE 雙重標準

得物業管理有限公司 TECHNICAL MANAGEMENT CO. LTD.

金寶貝 為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

華安公司 華安書店

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

新寶戲院 香港式單套放映 1:00 PM 5:30 PM 3:30 PM

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

李鵬在會見日本議長時稱

中國對海灣局勢十分關注及焦慮

盼國際努力防止事態更惡化

【北京二十九日電】中國總理李鵬今天下午，在國務院禮賓廳會見日本眾議院議長、希望國際社會努力防止事態進一步惡化，中國歡迎並支持聯合國、阿拉伯聯盟和海灣合作委員會為和平解決爭端所進行的斡旋活動。

李鵬是在會見日本眾議院議長、別是體育場館的建設，是在中國經濟困難的情況下進行的，這說明中國對海灣局勢十分關注和焦慮。李鵬在會見中，對伊拉克入侵並吞併科威特，同時反對大國軍事捲入的立場，表示遺憾。李鵬表示，亞洲運籌帷幄，整個籌備工作，特別是在體育場館的建設，是在中國經濟困難的情況下進行的，這說明中國對海灣局勢十分關注和焦慮。李鵬在會見中，對伊拉克入侵並吞併科威特，同時反對大國軍事捲入的立場，表示遺憾。李鵬表示，亞洲運籌帷幄，整個籌備工作，特別是在體育場館的建設，是在中國經濟困難的情況下進行的，這說明中國對海灣局勢十分關注和焦慮。

海南省向泰商人出讓土地使用權

與辦與旅遊有關娛樂設施

【海口二十九日電】海南省政府與泰國商人簽署協議，出讓土地使用權，興辦與旅遊有關的娛樂設施。據悉，這項協議是在海口舉行的泰國考察團與省府官員的會談中簽署的。考察團成員包括泰國旅遊部長、泰國航空公司總經理等。省府官員表示，這項協議將有助於促進海南省的旅遊業發展，並為泰國商人提供投資機會。

秦皇兵馬俑二號坑保護大廳加緊施工

【西安二十九日電】秦皇兵馬俑二號坑保護大廳的保護工程，目前正加緊施工。據悉，這項工程是由省建設廳負責，並動用了大量的技術人員和設備。目前，大廳的基礎工程已經完成，正在進行內部裝修和設施安裝。預計在明年年底完工。

湖北連月乾旱農產大受損失

【武漢二十九日電】湖北省連月乾旱，農產大受損失。據悉，由於乾旱，全省各地的農作物生長受到嚴重影響，特別是水稻和玉米。目前，全省各地的農作物已經開始成熟，但由於乾旱，產量明顯減少。省府已經採取措施，組織農民抗旱，並提供技術指導。

上海檢舉貪污案較去年增一倍多

【上海二十九日電】上海今年前七個月，共查獲貪污案件一千一百餘宗，較去年同期增加一倍多。據悉，這些貪污案件涉及金額巨大，對社會造成了嚴重的影響。省府已經採取措施，加強對貪污案件的打擊，並提高官員的廉政意識。

湖北省發現一對千年人形何首烏

【武漢二十九日電】湖北省發現一對千年人形何首烏。據悉，這對何首烏是在湖北省某山區的深山中發現的。它們的形狀與人類相似，具有極高的藥用價值。目前，省府已經採取措施，保護這對何首烏，並進行進一步的研究。

東德失業人數增加

【柏林二十九日電】東德失業人數增加。據悉，由於經濟不景氣，東德的失業率已經達到歷史最高水平。政府已經採取措施，提供就業培訓和就業機會，以減輕失業帶來的影響。

中國在黑龍江興建最大城市煤氣工程

【哈爾濱二十九日電】中國在黑龍江省興建的煤氣工程，目前正加緊施工。這項工程是由國務院批准建設的大型項目，總投資額為十億元。工程包括煤氣輸送管線和總長度為二萬多公里的煤氣管線。預計在明年年底完工。

最後一批中國人員

【北京二十九日電】最後一批從科威特撤離的中國人員，於今天下午抵達北京。據悉，這批人員包括科威特特種部隊和隨行人員。他們在科威特期間，為維護中國領土完整和領土安全做出了貢獻。

秦皇兵馬俑二號坑保護大廳加緊施工

【西安二十九日電】秦皇兵馬俑二號坑保護大廳的保護工程，目前正加緊施工。據悉，這項工程是由省建設廳負責，並動用了大量的技術人員和設備。目前，大廳的基礎工程已經完成，正在進行內部裝修和設施安裝。預計在明年年底完工。

湖北連月乾旱農產大受損失

【武漢二十九日電】湖北省連月乾旱，農產大受損失。據悉，由於乾旱，全省各地的農作物生長受到嚴重影響，特別是水稻和玉米。目前，全省各地的農作物已經開始成熟，但由於乾旱，產量明顯減少。省府已經採取措施，組織農民抗旱，並提供技術指導。

上海檢舉貪污案較去年增一倍多

【上海二十九日電】上海今年前七個月，共查獲貪污案件一千一百餘宗，較去年同期增加一倍多。據悉，這些貪污案件涉及金額巨大，對社會造成了嚴重的影響。省府已經採取措施，加強對貪污案件的打擊，並提高官員的廉政意識。

湖北省發現一對千年人形何首烏

【武漢二十九日電】湖北省發現一對千年人形何首烏。據悉，這對何首烏是在湖北省某山區的深山中發現的。它們的形狀與人類相似，具有極高的藥用價值。目前，省府已經採取措施，保護這對何首烏，並進行進一步的研究。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意，原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

競逐市參事候選人 陳志勤盼各界支持

爭取無黨派協會提名

【溫哥華訊】將競逐無黨派協會市參事候選人的陳志勤，希望社會各界人士積極參與和支持今次競選。又表示支持他競選市參事的選民，必須於九月十二日前登記加入無黨派協會。若只收半費，入會費只需十元。入會資格是年滿十九歲及已登記為卑詩省選民的人。入會費十元；(一)片打東街八十八號三〇五室；(二)利街五三三九號一號。

會表現在可於下列地點索取：
 IDOL CONVENT
 二〇一室；(二)利街五三三九號一號。



陳志勤競選市參事記者會

林笑兒古箏獨奏會 九月舉行現已售票

【本報訊】溫哥華著名中國古箏演奏家林笑兒，將於九月十五日(星期六)下午七時，在溫哥華市中心溫哥華小劇院(DRUSMITH)舉行。據悉，這是林笑兒女士近年來唯一的個人獨奏會。林女士早年畢業於中央音樂學院，具有深厚的古箏演奏功底，與十年前的水平，不可同日而語。

獨奏會現已開始售票，售票處為：一、華埠片打東街二〇三號「華僑之聲」，電話六八八〇、八八〇一；二、溫哥華先施藥房，電話九八四、四二二。歡迎儘早預購。

圖為林笑兒在專心演奏古箏。



林笑兒演奏古箏

登記成為無黨派協會會員，將於九月廿六日在溫哥華酒店舉行的候選人提名大會。當晚選出的市參事候選人將再參加十一月份舉行的市議會選舉。

如需詳情，請撥電話呼號七三三、三三七查詢。

附圖為陳志勤先生近照。

世界致力保護環境 省環境廳頒發獎狀

【溫哥華訊】省環境廳頒發獎狀，表彰在保護環境方面做出傑出貢獻的個人或團體。省環境廳長表示，這些獲獎者為改善省內環境質量做出了重要貢獻。

獲獎者包括：(一)片打東街八十八號三〇五室；(二)利街五三三九號一號。

雲埠數間教會 舉辦佈道聯會

【溫哥華訊】溫哥華數間教會聯合舉辦的佈道聯會，將於九月八日(星期六)中午十二時至下午五時，在雲埠十九街東九九八號夾京士威拿街教會主堂舉行。屆時將有精彩的佈道會，歡迎各界人士踴躍參加。

九月廿一日至廿三日(週五至週日)晚上七時半，在英語浸信會大禮堂舉行佈道會。地點：古壁街二六〇號。講員：麥希真牧師。

歡迎各界人士踴躍參加，願基督的同在使你們更充實。

雲埠洪門實業部 開會通告

洪啓者：本實業部就有關雲埠洪達、達權實業部樓宇等重要事項，當待洽商解決。訂於八月廿一日(星期五)晚上八時假本實業部召開全體董事會議，屆時希依時出席，以利進行。

雲埠洪門實業部啟
一九九〇年八月廿八日

代東

謹訂於一九九〇年九月廿三日(星期日)下午一時在本社禮堂舉行成立第十二週年紀念慶祝酒會。屆時希各界僑團代表中西嘉賓踴躍參加。中國洪門民治黨駐加國總支部各支分部、達權總社各支部分部、及叔父昆仲姊妹屆時駕臨指導為荷。

席金：每位拾元
 (年滿六十五歲以上盡足義務之耆英社員免收席金)但須預早報名領取入席券。
 一九九〇年八月八日
 DART COON CLUB
 116 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. 電話：681-9718

國際佛教觀音寺 溫哥華雅集聚會

【溫哥華訊】國際佛教觀音寺將於九月廿三日(星期日)下午二時，在溫哥華雅集聚會。屆時將有精彩的佛學講座，歡迎各界人士踴躍參加。

地址：列治文路九一六〇號，電話：二七四、二八二。

華埠溫尼士會 李佐治主持成立

【溫哥華訊】華埠溫尼士會(Chinese Community Centre)日前在華埠正式成立。該會由李佐治主持，旨在為華埠居民提供各項服務，促進社區和諧。

地址：華埠溫尼士街。電話：二七四、二八二。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老
 美味白油腸
 特製珍肝腸
 真正鴨肝腸
 五花香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味牛肉干
 辣味牛肉干

本廠製造，設備精良，特聘名師，品質優良。馳名國際，品質優美。衛生政府，衛生官員。駐廠監督，衛生保證。寄往加美，通商無阻。各大商號，均有代售。函索即奉，歡迎代理。

越棉索華裔互助會 潮州同鄉會 聯合通告

本會定於一九九〇年九月二日，農曆七月十四日(星期日)上午十時至下午五時，在本市海景園聯合主辦孟蘭節醮法會。恭請 美國高僧聖雄法師上座暨本市多位居士共同主持法事，超渡先僑及世界各地死難同胞，無主孤魂，早登極樂。凡 本會鄉親會員大眾，擬薦祖先靈位者，請來會報名登記，香油隨緣喜題，當日並備有齋餐招待各位，敬希各鄉親會友，踴躍參加，佛法無邊，普渡眾生，廣結善緣，功德無量。

登記處：越棉索華裔互助會 潮州同鄉會
 地址：263 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C.
 CANADA V6A 1Z6
 545 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
 CANADA V6A 2E6
 #201-402 DUNLEAVY AVE.
 VANCOUVER B.C. CANADA V6A 3A6
 687-0302, 251-5150, 683-2666
 電話：一九九〇年八月二十日

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
 687-8332

直接代理九大保險公司
 專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
 地產買賣、物業管理。

投資良機
 日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
 687-8332 324-4018

神州精選

(二人參加，即可出發)

14天	上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	直航來回	\$2599
	回程經廣州、香港		\$2955
14天	上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京	直航來回	\$2699
	回程經廣州、香港		\$2988
14天	北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海	直航來回	\$2579
	回程經廣州、香港		\$2759
14天	北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海	直航來回	\$2959
	回程經廣州、香港		\$3080

特價機票
 溫哥華-香港 \$1050起
 溫哥華-北京 \$990起
 溫哥華-上海 \$950起
 溫哥華-香港(經上海) \$1030
 溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495
 溫哥華-多倫多 \$439起
 溫哥華-三藩市 \$273起

特價酒店
 香港京港酒店 \$75起
 香港聖港酒店 \$75起
 香港華國酒店 \$90起
 香港新世界酒店 \$130起
 香港華酒店 \$90起
 香港青年會酒店 \$72起
 北京華都飯店 \$60起
 上海城市飯店 \$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
 常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
 貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
 溫哥華士打西街99號 電話：溫哥華區 684-8787
 V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

十三週年紀念 "酬賓大減價"

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

品質最高·價格最低·款式最多·服務最好

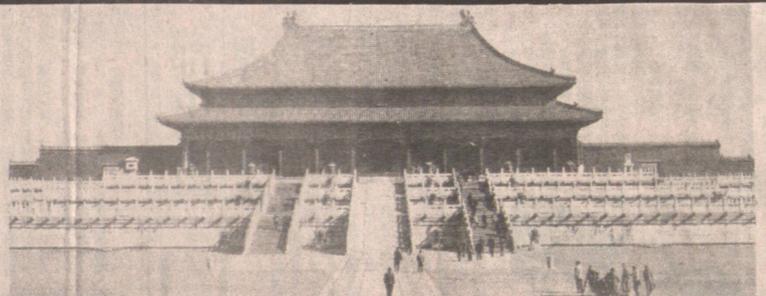
全部存貨特價再特價 空前犧牲·良機莫失

徇眾要求 再展兩週

精工代客修理酸枝紅木古董家具

展售地址：溫哥華華埠打東街83號(83 E. PENDER ST.) 電話(604)683-2072
每日上午十時至下午八時(天天展售)

多倫多中華家具藝品公司 (CHINA FURNITURE & ARTS) 主辦



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦 大江南北三峽遊十四天 \$2680

暢遊中國七大名城：上海、桂林、昆明、重慶、宜昌、西安、北京。
啓程：九零年十一月五日，由溫哥華出發。
回程：九零年十一月十八日，由北京回溫。
包括：來回機票、包餐住宿一流酒店、觀光交通及導遊。

十四天中國遊後北京來回香港機票\$350

溫哥華·上海來回機票\$990

溫哥華·北京來回機票\$1050

代訂上海、北京酒店由\$65元起



華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

FAX：(604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街445號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄露 福州炒飯 清蒸游水石斑 蒜子焗肉排 北菇扒海參 魚柱炸子雞 瑤柱上湯焗龍蝦 式熱菜 鮮露炒帶子 鮮菜大蝦沙律 酬賓席

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉 清香蒸海上鮮 秘製紅肉排 當紅炸子雞 瑤柱雙冬菜 式熱菜 椒鹽中蝦 海蜆炒鮮魷 特價酬賓席

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄露 綠苗白飯 豉汁蒸魚 蠔皇炒肉排 京式炒肉片 時菜炒肉片 薑蔥炒肉片 八寶冬菇 六和菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華利街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。

*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

參加開心·零舍開心

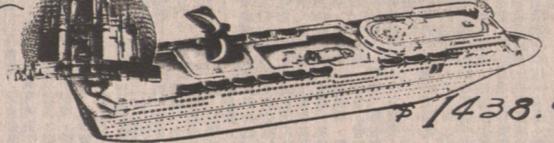
Canadian 美加東部 5.9.10 日遊 \$838起
加航鼎力贊助

全程導遊、華人領隊、包來回溫哥華、多倫多機票(逢三、五出發)
行程暢遊：紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、
多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島
歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航，
7萬噸，二千二百個客房，六層樓高的通天玻璃大堂，
有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，
日日節目豐富，晚晚歌舞昇平，山珍海味，全日供應。
低廉價錢 最豪華享受 預訂特價：



\$1438.00起



開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366

加拿大溫哥華 及 美國華盛頓州 大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSORI

英語、商業
及兒童教育課程

請電洽學校

685-9380

可安排住宿

校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

New Star Information Systems Inc.
B.C. Graphic Company Ltd.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation

字
WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

喜宴服務

本公司備有一流酒保，
招待員，司儀等專業人
仕，協助閣下辦好宴會
派對，保證賓客盡歡並
留下深刻印象，查詢電
話255-0222(VERNA)

KING'S AQUARIUM

魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，
可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及
急凍凍蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有
魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿
\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street #1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C. Vancouver, B.C.
Tel: (604)253-2633 Tel: (604)872-6005

新光行 蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號

電話：688-1389

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科

BC省配鏡協會會員
麥真莊主理

贈送超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Mylolcoat
lenses

大批90年新款眼鏡
由香港專機運到!

鏡架平過價錢平
美華為你配好鏡

平!靚!快!
隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80
特約代理名廠鏡架
ZEISS
Silhouette
MOULMILLIEUX
PLAYBOY
CARRERA
FORBES DESIGN
Christian Dior
喜士定東街328號 電話：681-0305

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

廣告牌材料
送禮字畫
書法藝術
書畫用品
鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製
膠章·傳真服務·影印15仙

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
若茶美點，歷史悠久
信譽保證，歷久流傳
電話：六八八八五〇二一
(七天營業)